

114年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科日文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（日文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、日譯中：（25 分）

テクノロジーすなわち国力の時代には「国力がスポーツ競技を左右する」と言っても過言ではない。競技場は各国がテクノロジーを競う場ともなっているのだ。テクノロジーは今や選手のトレーニングや競技審判に欠かせず、スマートスタジアムまで登場している。位置情報システム、センサー、画像機器、AI 技術、通信技術の活用はスポーツ界では世界的な流れとなっている。

新型コロナウイルス感染症流行拡大中の 2020 年、米メジャーリーグでは、バーチャルな観客の歓声を流したり、「ホークアイ」システムで、すべての試合における選手全員の位置や動きを記録するようになった。東京五輪では AI 技術、ビッグデータ、機械学習などのテクノロジーが披露され、とりわけバドミントンで金メダルを獲得した王齊麟・李洋ペアの試合では、ホークアイが試合の勝敗を決定づけた場面が知られている。テクノロジーの後押しで、スポーツのトレーニングや競技シーンは大きく様変わりしている。台湾でもテクノロジーの力が、スポーツ産業のイノベーションを牽引している。

二、中譯日：

(一)對於遭受對等關稅新制衝擊較大的產業，經貿談判辦公室表示，行政院已提出多項支持方案，備妥金融支持、拓銷市場多元化、推動產業升級，加強就業穩定與勞工照顧等措施，給予產業必要支持。（10 分）

(二) 2025 世壯運是臺灣舉辦過人數最多、規模最大的國際綜合性運動賽會，為了向參賽選手傳遞臺灣熱情好客的城市魅力與運動精神，中華航空、長榮航空提供選手優惠機票，每位外國選手還獲得價值新臺幣 1,200 元悠遊卡禮包，可以享受臺灣便捷的交通與小額購物，不論是到平溪放天燈、貓空喝茶，還是到商圈逛街，只要出示選手證，即可享有 2,000 多家餐廳與商店的折扣。（15 分）

三、作文：(25 分)

「國際博覽會における台灣の文化発信と外交戦略」をテーマにして作文を書きなさい。(日本語で400～500字程度)

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：4104

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

請依下文回答第 1 題至第 3 題。

情報の信頼性が日常的に大丈夫か我々は確認しなければいけない時代に入っている。日本は特に自然災害が多い国で、災害発生に（ ① ）偽情報が発生しやすい国だ。こういう特徴があることも留意してほしい。

インターネット空間には非常に多くの課題が存在している。例えばフィッシング詐欺や（ ② ）のような犯罪行為も頻発していて、おそらく生成AIはこうした問題に（ ③ ）をかけていく。

1 （ ① ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)かけこんだ (B)つけこんだ (C)なげこんだ (D)ふけこんだ

2 （ ② ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)なりすまし (B)なりすませ (C)なりすめし (D)なりすめせ

3 （ ③ ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)歯車 (B)拍車 (C)車軸 (D)車輪

請依下文回答第 4 題。

（ ）の増加に伴い、日本の工芸産地を訪れる旅が注目される中、「工芸シンポジウム ツーリズムから考える『工芸／K O G E I』の未来」が22日、東京・大手町のよみうり大手町ホールで開かれた。

4 （ ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)インファンド (B)アウトファンド (C)インバウンド (D)アウトバウンド

請依下文回答第 5 題至第 6 題。

少子化に（ ① ）がかからない中、公的年金の（ ② ）を増やすための法整備が実現したことは、一步前進といえる。

5 （ ① ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)足止め (B)押さえ止め (C)釘止め (D)歯止め

6 （ ② ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)支え手 (B)支え棒 (C)支え指 (D)支え輪

請依下文回答第 7 題至第 10 題。

今からもう十年あまりも前になる。南太平洋のトンガでの調査を終えて、東京の我が家に帰ってきて奇妙に思ったことがいくつかあった。

そのうちのひとつは日本人がやたらに忙しがっていることであった。^①駅では人びとがさきを争って階段をかけあがり、プラット・ホームにとまっている電車にとび乗ろうとする。わずか三分か五分も待てばつぎの電車がくるというのに。

ラジオでは交通情報というのをやっていて、どこどこ何丁目の交差点では信号何回待ちなどと教えてくれる。さらに精神安定剤のコマーシャルは「お忙しい毎日、いろいろな連続であなたの心と体はすっかり疲れています。この薬を飲んで眠れば、翌朝のお目ざめはすっきり」などとたいそう親切である。

どれもこれも、南太平洋帰りのわたくしにはびっくりすることばかりであった。このことを会う人ごとに話すと、「いいですなあ。むこうはのんびりしていて」とやや(②)な返事がかえてくるのが落ちであった。

くるかこないかわからないトラックに乗せてもらおうと、半日でも一日でも道端でしんぼう強く待つことに慣らされたり、時間がもったいないという観念などない人びとの中での暮らしがある程度身についてしまったわたくしには、なぜ東京の人びとはこんなに忙しそうに働いているのか、なぜ精神安定剤の世話になるほどいらいらしなければいけないのか、さっぱりわからなかった。

おおげさにいえば、これはわたくしが自分の生まれ育った文化から受けた、^③はじめての大きな文化的衝撃であった。ちなみに、当時は日本の経済が成長期にむかって突進していた一九六〇年代の勇ましい日本であった。

それから数年、どうした理由からか日本人は(④) という批判が急に高まってきた。週休二日制をとり入れようとする動きと並んで、余暇をいかに過ごすかというような問題があちこちでとりあげられはじめた。ちょうどそのころ、ある雑誌で遊びの特集をする企画があり、わたくしはそこで遊びの分布図を作る作業にたずさわった。またその後、世界各地の余暇を研究する会に参加したり、遊びや余暇についての小さな文章を書く機会を通じて、南太平洋から東京に帰ってきたときの経験をおりまぜながら、もうすこし自分なりに整理してみたいと思うようになった。

7 ^① _____ で、なぜ「さきを争って階段をかけあがる」ことになるのですか。

- (A) つぎの電車まで 3 分か 5 分も待たなければならないから。
- (B) 毎日いろいろな連続で心も体もすっかり疲れているため。
- (C) 時間がもったいないという観念が支配的であるため。
- (D) 何ごとにおいても、だれにも負けたくないため。

8 (②) にはどんなことばが入ると思われますか。

- (A) 好意的な (B) 同情的な (C) 軽蔑的な (D) 嘲笑的な

9 ^③ _____ で、なぜ「文化的衝撃であった」のですか。

- (A) 帰国した当時が、日本の経済成長期であったため。
- (B) 日本の様子が、自分の想像していたものとはあまりにもかけ離れていたため。
- (C) 南太平洋のトンガでの生活習慣しか知らなかった自分が恥ずかしくなったため。
- (D) 忙しそうに働く日本人の姿を見て、これが本来の自分の姿であると気づいたため。

- 10 (④) の中にはどんなことばが入ると思われますか。
(A)遊びすぎだ (B)休みすぎだ (C)働きすぎだ (D)余暇を取りすぎだ
- 11 下線部の言葉はどれに言い換えられますか。最もよいものをA～Dの中から一つ選んでください。
あの人は何かの場合にいつも、自分の親のことを自慢する。
(A)により (B)によっては (C)につけて (D)たびに
- 12 最も適当な答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
いやな仕事をやらされるぐらいなら、_____会社を辞めてしまおうと、退職届を書いた。
(A)あべこべに (B)どうせ (C)打って変わって (D)いっそのこと
- 13 最も適当な答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
吉井の奴、株で失敗して借金を重ねたあげく、ついには強盗までする_____。
(A)しまつた (B)ばかりだ (C)かのようにだ (D)しだいだ
- 14 最も適当な答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
この程度のことで、わざわざ来ていただく _____ のに。
(A)にかぎったことではありません (B)よりほかありませんでした
(C)べきではありませんでした (D)にはおよびませんでした
- 15 「見せびらかす」という言葉の使い方として最もよい答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
(A)彼がわざわざ車できたのは、新しい車を見せびらかすためだった。
(B)本屋の店先に今月の新刊書が見せびらかされている。
(C)彼は断然トップで優勝し、力の差を見せびらかした。
(D)父親は子供に英語を覚えさせようと、教育番組を見せびらかした。
- 16 下線部の言葉に意味が最も近い答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
こんなありきたりな発想から生まれた商品は売れるはずがない。
(A)特殊な (B)手軽な (C)ありふれた (D)珍しい
- 17 下線部の言葉に意味が最も近い答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
彼はその仕事を、いやな顔などみじんも見せずに引き受けた。
(A)あまり (B)すこしも (C)ほとんど (D)いっこうに
- 18 下線部の漢語の正しい読み方を、A～Dの中から一つ選んでください。
対立する意見を折衷して結論を出した。
(A)おりあい (B)せつちゅう (C)せつちゅう (D)おりちゅう
- 19 ★ に入れる最もよいものを一つ選んでください。
前田さんのようなバランス感覚のある人は _____ ★ _____ 存在だ。
(A)とって (B)べからざる (C)この会に (D)欠く
- 20 ★ に入れる最もよいものを一つ選んでください。
テレビでその商品が _____ ★ _____ 売り切れが続出した。
(A)紹介される (B)体にいいと
(C)スーパーや小売店で (D)や否や